

## Transporting, Installing, Transferring and Disposing of the Centrifuge 5418 R

These instructions for use complement the operating manual for the Centrifuge 5418 R and do not replace it. You should therefore also read the operating manual before using the centrifuge for the first time. The current version of the operating manual can be found in the Internet at [www.eppendorf.com](http://www.eppendorf.com).

### 1 Transport

- ▶ Only transport the device in the original packaging.
- ▶ The centrifuge must always be transported by two people.
- ▶ Use a transport aid for transporting over longer distances.

### 2 Installation

The weight of the centrifuge is 22 kg. The centrifuge must always be transported by two people.

#### 2.1 Open the carton and lift the device

1. Cut the adhesive tape.
2. Open all 4 flaps of the carton.
3. Remove accessories.
4. Reach your hands under the device and lift the centrifuge from the carton with another person.



#### 2.2 Place device on a stable, horizontal and non-resonant lab bench.

- ▶ Remove front and back transport protection pads.
- ▶ Remove the plastic sleeve
- ▶ Observe a minimum distance of 30 cm to adjoining devices at the sides and from the rear side to the wall.
- ▶ Install the device in a well-ventilated location which is protected from direct sunlight to prevent it from overheating.



### 2.3 Connect device

- ▶ After installation, wait four hours before switching the centrifuge on in order to avoid damage to the compressor.
- ▶ Check that the mains voltage and frequency match the requirements on the device type plate (see rear side of the device) and then connect the device to the power supply.



### 2.4 Remove the transport protection pad of the rotor

1. Switch on the device at the mains power switch.
2. Open the centrifuge lid using the open key.
3. Turn the rotor nut counterclockwise using the rotor key supplied.
4. Remove rotor by lifting vertically.
5. Remove transport protection pad.
6. Place rotor vertically onto the motor shaft.
7. Turn the rotor nut with rotor key clockwise until the rotor nut is tightened.



### 2.5 The device is now ready to use.

- ▶ Retain the packaging and all transport protection pads for shipping the device at a later date.

## 3 Packing

- ▶ Pack the centrifuge in reverse order.

## 4 Passing On the Device

- ▶ When passing the device on to third parties, be sure to include the operating manual and these instructions for use.

## 5 Disposal

Observe the applicable legal regulations when disposing of the device. The disposal is regulated within the European Community by national regulations based on EU Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). According to these regulations, any devices supplied after August 13, 2005 on a business-to-business basis, to which this product is assigned, may no longer be disposed of in municipal or household waste. For more information, please contact your supplier.

## Transport, Aufstellen, Weitergabe und Entsorgung der Zentrifuge 5418 R

Diese Gebrauchsanweisung ist eine Ergänzung zur Bedienungsanleitung der Zentrifuge 5418 R und ersetzt diese nicht. Bevor Sie die Zentrifuge das erste Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie daher auch die Bedienungsanleitung. Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter [www.eppendorf.com](http://www.eppendorf.com).

### 1 Transportieren

- ▶ Transportieren Sie das Gerät ausschließlich in der Originalverpackung.
- ▶ Führen Sie den Transport der Zentrifuge immer mit zwei Personen durch.
- ▶ Verwenden Sie für einen Transport über eine längere Strecke eine Transporthilfe.

### 2 Aufstellen

Das Gewicht der Zentrifuge beträgt 22 kg. Führen Sie den Transport der Zentrifuge immer mit zwei Personen durch.

#### 2.1 Karton öffnen und Gerät herausheben

1. Klebeband aufschneiden.
2. Alle 4 Kartonlaschen aufklappen.
3. Zubehör entnehmen.
4. Mit den Händen unter das Gerät greifen und die Zentrifuge mit zwei Personen aus dem Karton heben.



#### 2.2 Gerät auf einen stabilen, waagerechten und resonanzfreien Labortisch stellen

- ▶ Vorderes und hinteres Transportsicherungspolster entfernen.
- ▶ Plastikhülle entfernen
- ▶ Achten Sie auf einen seitlichen Mindestabstand von 30 cm zu benachbarten Geräten und rückseitig zur Wand.
- ▶ Stellen Sie das Gerät an einen gut belüfteten und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Platz zur Vermeidung zusätzlicher Erwärmung.



### 2.3 Gerät anschließen

- ▶ Schalten Sie die Zentrifuge erst 4 Stunden nach dem Aufstellen ein, um einen Kompressorschaden zu verhindern.
- ▶ Übereinstimmung der Netzspannung und der Netzfrequenz mit der Angabe auf dem Geräte-Typenschild überprüfen (s. hintere Geräteseite) und danach das Gerät an das Netz anschließen.



### 2.4 Transportsicherungspolster des Rotors entfernen

1. Gerät am Netzschalter einschalten.
2. Zentrifugendeckel mit der Taste Open öffnen.
3. Rotormutter mit dem mitgelieferten Rotor-schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Rotor senkrecht nach oben entnehmen.
5. Transportsicherungspolster entnehmen.
6. Rotor senkrecht auf die Motorwelle setzen.
7. Rotormutter mit dem Rotorschlüssel im Uhrzeigersinn drehen, bis die Rotormutter fest angezogen ist.



### 2.5 Das Gerät ist jetzt betriebsbereit

- ▶ Verpackung und alle Transportsicherungspolster für einen eventuellen Versand des Gerätes aufbewahren.

## 3 Verpacken

- ▶ Verpacken Sie die Zentrifuge in umgekehrter Reihenfolge.

## 4 Weitergabe

- ▶ Fügen Sie die Bedienungsanleitung sowie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bei.

## 5 Entsorgung

Beachten Sie im Falle einer Entsorgung des Gerätes die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird die Entsorgung durch nationale Regelungen, die auf der EU-Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren, vorgegeben. Danach dürfen alle nach dem 13.08.2005 gelieferten Geräte im Business-to-Business-Bereich, in den dieses Produkt eingeordnet ist, nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Bitte sprechen Sie hierzu ggf. Ihren Lieferanten an.